



„Китайски езиков мост“

▶▶ стр. 10

今日中国

# КИТАЙ

гнес  
www.kitajdnes.com

Година XI, брой 20, 21 - 27 май 2021

0,50 лв.

## ▶▶ Китайската сонда „Тиенуън-1“ кацна на Марс

„Тиенуън-1“, състоящ се от орбитален апарат, спускателен модул и роувър, е първата стъпка на Китай към планетарното изследване, а целта на настоящата мисия е изследване на повърхността на Марс.



2

## ▶▶ КНР е най-големият бенефициент и с най-голям принос в търговската система

Това заяви И Сяоджун, бившият зам.-генерален директор на организацията. Според него КНР трябва да играе роля, съизмерима със собствената ѝ роля в реформата на организацията.



4

### От редактора

## Огромна притегателна сила

Притокът на преки чуждестранни инвестиции е един от най-точните индикатори за мащабите, потенциала и стопанските перспективи пред една държава. Това ясно личи и от данните, публикувани наскоро от авторитетната организация за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР). Докато в глобален план, се изтъква в анализа на Организацията, като резултат на различни фактори, включително и пандемията от COVID-19, чуждестранните капиталовложения са „спаднали до най-ниско ниво за последните 15 години“, то Китай е надминал Щатите и се е превърнал в „най-голямата дестинация за финансови вложения в света“.

Подобна експертна оценка от трибуната на ОИСР говори много. Тя показва силата и конкурентноспособността на пазара на КНР. Защо, въпреки съществуващите трудности, чуждите инвестиции гравитират най-много към Китай? Това е свързано преди всичко с бурното развитие на високотехнологичните индустрии в страната. Държавата разполага с поливалентна промишлена верига, с висок темп на технологичните иновации, с подходяща логистична система и на практика с неограничени човешки ресурси. Същевременно постоянно растящото потребление в огромния вътрешен пазар създава сигурни условия за значителни печалби на чуждестранните инвеститори.

И както изтъква експертът от ОИСР Маргит Молнар: „Добрите перспективи за растеж на страната и по-нататъшните стъпки към отваряне ще спомогнат за продължаващото привличане на чуждестранни инвестиции“. Този процес активно е подпомогнат и от официалните власти в Пекин, които непрекъснато усъвършенстват и облекчават условията за достъп на чужди компании в страната с подходящо допълване на законовата система.

Петър ГЕРАСИМОВ



Рисунки върху пешеходните пътеки в Чунцин

▶▶ Невероятни рисунки, които изглеждат като съвсем реални препятствия, са изрисувани на пешеходните пътеки в Нанпин, община в Чунцин.

Картините привличат вниманието както на пешеходците, така и на шофьорите и по този начин способстват за безопасното улично движение.



Атлас  
Китай

8-9

Глинените скулптури  
на село Люин



14

9 772603 4810051 2021

## Китайската сонда „Тиенуън-1“ кацна на Марс

Сондата, превозваща първия марсоход на Китай, успешно кацна на Червената планета рано сутринта в събота, 15 май.

„Тиенуън-1“, състоящ се от орбитален апарат, спускателен модул и роувър, беше изстрелян на 23 юли, 2020 г. Това бе първата стъпка на Китай към

планетарното изследване на слънчевата система, а целта на настоящата мисия е да се извърши обикаляне в орбита, кацане и изследване на повърхността на Марс.

Космическият апарат навлезе в орбитата на Червената планета през февруари след близо седем месеца пътуване в Космоса и прекара близо два месеца

в проучване на подходящо място за кацане.

В ранните часове на 15 май апаратът започна да се спуска, а капсулата, съдържаща спускаемия апарат и марсохода, се отдели от орбиталния апарат около 04:00 ч. Спускането на апарата в атмосферата на Марс продължи около 9 минути, което бе и най-сложната задача,

Илюстрация на модула за кацане Tianwen-1. / CNSA



тъй като без наземен контрол, това бе извършено автономно, каза служител от Китайския център

за космически програми и лунни изследвания към Националната космическа агенция на Китай.

## Град Нанян разчита на предимствата на ресурси като розите и пелина

Наскоро генералният секретар на Централния комитет на ККП Си Дзинпин посети град Нанян, провинция Хънан. В храма на известния китайски лекар от миналото Джан Джундин той научи повече за живота и приноса му за развитието на китайската традиционна медицина.

По-късно Си Дзинпин посети розова градина и фармацевтична компания, за да се запознае с развитието на характерните за района индустрии, които разчитат на ресурси като розите и пелина, за да стимулират заетостта.

След това генералният секретар на Централния комитет на Китайската комунистическа партия Си Дзинпин продължи



обиколката си в провинция Хънан. Той посети окръг Сичуан, където се запозна с изграждането на водния проект в село Дзоджуан, грижите за опазването на водните източници, развитието на

специфичните индустрии, работата по насърчаването на доходите на местните жители.

По пътя към окръг Сичуан Си Дзинпин огледа пшеничените ниви и други летни култури.



Джан Сюнджуей помага на хората от сърце и душа

Джан Сюнджуей някога е била военен, но в момента е доброволец в пекинския квартал Дао Дзяюн. През 2020 г., когато започна пандемията от COVID-19, тя заедно с колегите си помага в борбата с новия коронавирус. Нейна задача е да оказва помощ на хората от квартала в справянето с временните трудности, с което играе ролята на мост между кварталната общност и жителите. Джан Сюнджуей казва, че преди е била сред редиците на военните, а сега е доброволец в квартала. Макар и позициите да са различни, първоначалните й намерения си остават същите – да служи на хората от цяло сърце и душа.

## Американско проучване: 98% от китайците подкрепят своето правителство

На 5 май в „Вашингтон поуст“ публикува статия на професора по социология от Йоркския университет, в която се посочва, че китайците подкрепят своето правителство.

Тя е базирана на мащабна онлайн анкета, проведена скоро след вдигането на карантината на град Ухан през април миналата година. Допитването е направено в сътрудничество

със 17 преподаватели от китайски университети, като в него са участвали над 19 000 души.

Според друго проучване на Американската асоциация за изследване на световните ценности от 2018 г., 95% от китайците имат доверие на централното правителство, а 69% подкрепят местните власти.

Настоящата анкета проучва доверието на китайците към правителството на различни нива – от

централно до селища. Данните показват, че 98% от жителите на Китай са уверени в централното правителство, като в същото време се е повишила и подкрепата към местните власти.

49% от анкетираниятвърдят, че имат по-голямо доверие на централното правителство след началото на епидемията, като само при 6% от тях е намаляла увереността в местните власти.

## Населението на КНР е 1 411 780 000

Резултатите от седмото преброяване на населението на Китай показват, че страната е с 1 411 780 000 жители, което представлява увеличение със 72,06 милиона спрямо преброяването от 2010 г., т. е. с 5,38% повече. Годишният ръст е 0,53%, което е намаление с 0,04% спрямо този през периода 2000 г. - 2010 г., когато е бил 0,57%.

На пресконференция на пресслужбата на Държавния съвет заместник-ръководителят на работната група за седмото преброяване на населението Нин Дзидзие, който е и директор на Държавното статистическо управление, заяви, че според статистиките през последните 10

години тенденцията за нисък прираст на населението се запазва. Резултатите от преброяването показват също, че населението в трудоспособна възраст, т. е. от 16 до 59 години, е 880 милиона, което означава, че все още има изобилие от работна ръка.

Нин Дзидзие заяви също, че през последните 10 години като цяло населението непрекъснато се увеличава. Китай продължава да е най-многолюдната страна в света, където нивото на образованието се подобрява очевидно, а съотношението между половете се балансира постепенно. Продължава и притокът на хора към градовете, а урбанизацията напредва непрекъснато.

## 4月份国民经济持续稳定恢复

新华社北京5月17日电 国家统计局17日发布的数字显示,4月份,生产需求持续增长,就业物价总体稳定,新动能培育壮大,国民经济延续稳定恢复发展态势。

从生产来看,4月份,全国规模以上工业增加值同比增长9.8%;两年平均增长6.8%,比3月份加快0.6个百分点;环比增长0.52%。

消费方面,4月份,社会消费品零售总额33153亿元,同比增长17.7%,两年平均增长4.3%;环比增长0.32%。网上零售持续增加,1至4月份,全国网上零售额37638亿元,同比增长27.6%,两年平均增长13.9%。

投资方面,1至4月份,全国固定资产投资(不含农户)143804亿元,同比增长19.9%,两年平均增



长3.9%;4月份环比增长1.49%。其中,第一产业、高技术产业和社会领域投资增长较快。

进出口方面,4月份,货物进出口总额31492亿元,同比增长26.6%。其中,出口17128亿元,同比增长22.2%;进口14363亿元,同比增长32.2%

。进出口相抵,贸易顺差2765亿元。

值得注意的是,就业形势总体稳定,城镇调查失业率下降。1至4月份,全国城镇新增就业437万人。4月份,全国城镇调查失业率为5.1%,比3月份下降0.2个百分点,比上年同期下降0.9个百分点。



湖南道县:夏耕夏播农事忙

连日来,湖南省永州市道县各地夏耕夏播全面铺开,农民及时翻耕田地,确保水稻秧苗按时插种,田间地头一片忙碌景象。

## 图片故事:轮椅上的追梦人

她是一名残疾人,是一所助残机构的创始人,也是一名射击运动员——山西太原女孩王筱莉虽然行动不便,却在轮椅上谱写出了人生的精彩篇章。

王筱莉曾是一名空乘人员。2010年,23岁的她在上班路上遭遇车祸,脊髓严重受伤,从此坐上了轮椅。在家人、朋友的帮助下,王筱莉开始了漫长而艰苦的康复训练。在康复训练的过程中,她接触到并爱上了游泳、潜水、滑雪、射击等体育运动。2020年,因协调性好、枪感出色,经过两轮选拔后,王筱莉被新成立的山西省残疾人射击射箭队选中,成为一名气步枪射击运动员。随着成绩稳步提升,她的下一个目标是代表山西参加全国比赛。

在康复过程中,王筱莉看到身边有不少“伤友”因种种原因没有办法很好融入社会生活,于是她发



起成立了“山西天使助残帮扶中心”公益组织,希望通过“伤友”间互相帮助、互相服务,让更多脊髓损伤者重拾生活信心,尽快走出伤痛的阴霾。通过开设生活重建班、举办残疾人潜水、手工香囊义卖等活动,不到两年的时间,王筱莉和她的帮扶中心已举办线上、线下活动数十场,吸引300余名脊髓损伤者参与其中。

“射击教会了我专注,”王筱莉说,“不要被前方的目标吓到,只要在合适的时机做出行动,过程远比结果重要。”王筱莉通过积极的康复训练帮助自己走出了受伤的阴霾,也通过自己的努力帮助更多人找回生活的信心。她希望能有更多的爱心人士伸出援手,和她一起行动起来,让残疾人生活得更加幸福。



## 西藏林芝派镇至墨脱公路 全线贯通

伴随着推土机、挖掘机的轰鸣,16日10时16分,西藏自治区林芝市米林县派镇至墨脱县的派墨公路老虎嘴隧道贯通,比原计划工期提前228天,标志着历时近7年建设的派墨公路全线贯通。

全长67.22公里的派墨公路,穿越多雄拉雪山,沿多雄河经汗密、老虎嘴,到达墨脱县背崩乡。项目由中国华能集团投资建设,工程概算总投资约20.15亿元,于2014年核准开工建设,计划于2022年底竣工通车。

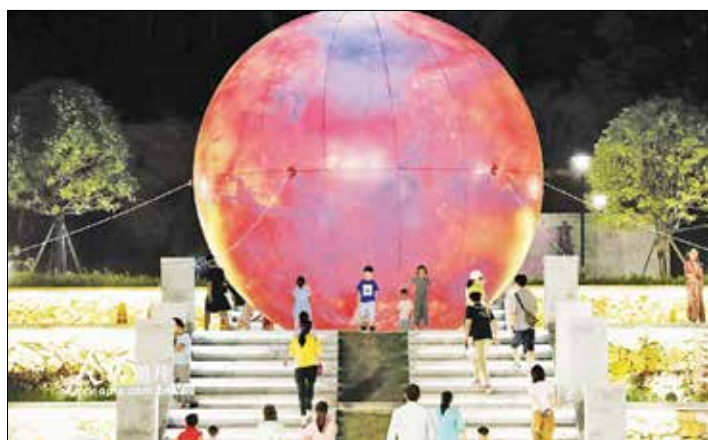
派墨公路穿越雅鲁藏布大峡谷,在米林县派镇至墨脱县背崩乡的原徒步线路上进行修建,沿途最高点至最低点的高程落差达2892米,气候多变,雪崩、塌方、泥石流等自然灾害频发,施工环境复杂。施工人员克服涌水、高地应力、强岩爆、围岩大变形等困难,顺利完成多雄拉隧道和老虎嘴隧道两大控制性工程建设。

华能雅江公司党委书

记杜灿勋说:“全长2114米的老虎嘴隧道,穿越多个地震带,采用双向掘进的方式。多雄拉隧道全长4799米,采用双护盾硬岩掘进机施工,已于2017年12月贯通,隧道出口海拔3566米,至墨脱县解放大桥的海拔680米,高落差达到2892米。”

在公路建设过程中,中国华能集团坚持生态优先、绿色发展理念,环水保总投入达1.1亿元,远超环水保报告设计的7539万元,在公路沿线的派巴沟、多雄河谷还重点实施“一廊两点三带”环保提升工程。

派墨公路是继波密县扎木镇至墨脱县城的扎墨公路后,第二条通往墨脱县的交通要道。公路建成通车后,林芝市区至墨脱县的公路里程将由原来的346公里缩至180公里,通行时间缩短8小时左右。届时,将有力促进西藏旅游发展和乡村振兴,带动沿线群众增收致富。



## 湖南衡阳:“祝融号”火星体验馆开馆

2021年5月15日7时许,天问一号探测器成功着陆于火星乌托邦平原南部预选着陆区,标志着中国首次火星探测任务着陆火星取得圆满成功。

当日,“祝融号”火星体验馆在湖南衡阳南岳区开馆,体验馆按照

1:1等比还原中国首辆火星车“祝融号”模型,采用“祝融号”发展历程科普、沉浸式火星场景体验、宇航服穿戴体验、播放火星题材户外电影等多种形式,向市民及游客宣传普及“祝融号”、火星以及祝融文化的相关知识。

## КНР е най-големият бенефициент и с най-голям принос в търговската система

**Т**ази година се навършват 20 години от присъединяването на Китай към Световната търговска организация (СТО). И Сяоджун, бившият заместник-генерален директор на организацията, заяви на семинар, че Китай е най-големият бенефициент на многостранната търговска система и има най-голям принос към СТО за последните 20 години. Според него Китай трябва да играе роля, съизмерима със собствената му роля в реформата на организацията.

„През последните 20 години общата световна търговия със стоки почти се е удвоила, но китайският



износ на стоки се е увеличил с повече от седем пъти. В същото време общият внос на Китай също се е увеличил близо шест пъти. Това е много важна цифра за приноса на Китай

към света. Вносът на Китай представлява 12% от общия внос на стоки в света през миналата година. Мисля, че това постижение е невероятно“, каза още И Сяоджун.

## По-добри услуги за компаниите с чужди капитали

**В**средата на май китайският министър на търговията Уан Уънтао заяви, че Министерството ще положи усилия да стабилизира основата на чуждите капитали в страната и заедно със съответните ведомства и райони ще засилят обмена и координацията с компаниите с чужди капитали и чуждестранните камари, за да се предоставят по-добри услуги за тях.

Той заяви, че използването на чужди капитали е важно съдържане в политиката на реформа и отваряне. От въвеждането ѝ преди 40 години привличането им е предоставило необходимите финансиране, напреднали технологии, ценен опит за управлението, множество международни



кадри за модернизацията на Китай, освен това е изиграло положителна роля за стимулиране на икономическото развитие на страната. В същото време компаниите с чужди капитали са споделили възможностите и дивидентите от развитието на Китай, с което са реализирали своя напредък.

Миналата година Китай

бе най-голямата страна в света с приток на чужди капитали. Данните на Министерството на търговията показват, че до края на миналата година броят на предприятията с чужди капитали в страната е надхвърлил 1 милион, а Китай е привлякъл над 2,3 трилиона щатски долара чужди капитали.

## Картината „Дългият поход“ се очаква да донесе 120 млн. юана на търг

**А**кцент на пролетния търг на China Guardian за 2021 в Пекин е картината „Дългият поход“ на майстора на масилото Ли Къжан, която се прогнозира да донесе 120 милиона юана (18,6 милиона долара) на предстоящото събитие, което ще се проведе от 18 до 22 май.

Художникът създава картината през 1959 г. по поръчка за 10-годишнината от основаването на КНР. Тема в картината е дългият марш – историческият поход на Червената армия между 1934 – 1936 г. Вдъхновението за творбата идва от стихове на Мао Дзедун.

„Дългият поход“ беше

грабната на цена от 107 милиона юана на пекинския търг през 2010 г., което е рекорд за творчеството на Ли Къжан.

Ли (1907-1989) е един от най-значимите китайски художници на 20 век. Той е известен с пейзажите си, използвайки традиционни и експериментални техники.



## Технологии помагат за опазването на 1500-годишни пещери

**З**а дигитализирането на 1500-годишните будистки пещери Юнган в град Датун, провинция Шанси, се използват различни технологии, за да се съхрани обектът на световното културно наследство на ЮНЕСКО.

С помощта на триизмерно лазерно сканиране и мултипланарна реконструкция изследователският институт към пещерите работи за улавянето на формите, цветовете и други фини детайли, за да създаде цифров архив за бъдещи проучвания и съхранение. Освен това изгради модерен компютърен център, способен да извършва 324

трилиона изчисления в секунда, за да съхранява и обработва генерираните огромни количества от данни.

„Трябва да направим около 1000 снимки от множество ъгли за всяка статуя, за да получим 3D статистиката“, обяснява член на дигиталния екип.

Учените стартираха проекта за дигитализацията на пещерите Юнган през 2003 г. в опит трайно да съхранят ценните културни реликви и исторически документи. Обектът се състои от 254 пещери с различна големина и над 59 000 будистки статуи. Той се простира на близо 1 км и е най-големият будистки пещерен комплекс в страната.



## 9 милиона студенти за тази година

**К**итай очаква тази година да завършат 9,09 милиона студенти, което в сравнение с миналата година е с 350 000 повече, съобщиха от Министерството на образованието.

Миналата есен от там заявиха, че стартират кампания, с която да помогнат на завършващите студенти да намерят работа или да започнат свой бизнес. От 17 до 23 май в цялата страна ще се проведе седмица

за насърчаване набирането на персонал.

Така ще се осигурят възможности за университетите и работодателите да съчетаят по-добре кандидатите със свободните позиции.

Всяка провинция ще организира поне два трудови панаира през седмицата, заявиха от министерството, като добавиха, че университетите и коледжите също ще проведат подобни дейности както онлайн, така и лично.

# Един век, равен на епоха

През юли тази година се навършват 100 години от създаването на Китайската комунистическа партия (ККП). Един забележителен период в петдесетвековната история на китайския народ. Или другояче казано: сто години, които се равняват на цяла епоха. Защо? Отговорът може да бъде комплексен, а може да се синтезира и в един единствен резултат: преодоляването на крайната бедност в огромната азиатска страна – продължителна и трудна, епохална битка, фокусирана най-вече в последните четири десетилетия – апогей на стогодишната работа на ККП в подкрепа на базисните, основополагащи нужди на цялото китайско общество. В подкрепа на мечтата за един по-спокоен, по-сигурен и щастлив живот, освободен завинаги от хамута на недоимъка. И не напразно този безпрецедентен успех влезе в анализите на Организацията на обединените нации.

През април тази година бе публикувана Бяла книга под наслов: „Изкореняване на бедността: Китайският опит и принос“, издадена от Информационната служба на Държавния съвет на Китайската народна република.

В рамките на няколко последователни броя, ще ви запознаем, драги читатели, с основните аспекти на тази безпрецедентна в човешката история борба и победа над бедността, една история, която тясно се преплита и с богатата история на ККП. Партия и народ – това са двете сили, положили финалния печат над унижателната история на крайната бедност – за над седемстотин милиона души!

**Б**едността е хронично страдание на човешкото общество и мнозина са търсили отговор на предизвикателството, пред което е изправен целият свят. Бедността и свързаните с нея проблеми, включително глад, болести и социални конфликти, са сериозни пречки за стремежа на хората към по-добър живот, така че премахването на бедността винаги е било желание, което трябва да бъде изпълнено.

**Историята на човечеството е историята на безмилостната борба срещу бедността.**

Китай е най-голямата развиваща се страна в света с население от 1,4 милиарда. В допълнение към слабите си основи и неравномерното развитие, нацията отдавна беше измъчвана от бедност в размери и степен на сериозност, които рядко се срещат някъде другаде по света. В резултат предизвикателството за намаляване на бедността в Китай почти е равносилно на фантазия.

**Тази година се навършват 100 години от основаването на Китайската комунистическа партия**

През изминалия век Партията обедини и поведе китайския народ в битката срещу бедността с непоколебима вяра и воля. От 18-ия национален конгрес на ККП през 2012 г. до наши дни Централният комитет на партията, чието ядро е генералният секретар Си Дзинпин, проведе решителна битка срещу безпрецедентната по мащаб и интензивност бедност и облагодетелства най-много хора в историята на човечеството.

На голямо събрание, проведено на 25 февруари 2021 г., за да се отбележат постиженията на Китай в



Генералният секретар на ККП Си Дзинпин обяви победата в борбата за прекратяване на крайната бедност

борбата с бедността и да се почетат неговите най-изтъкнати борци срещу недоимъка, генералният секретар Си Дзинпин тържествено заяви: Победата в битката срещу бедността е завършена, Китай изпълни тежката задача за премахване на крайната бедност.

Китай е дом на близо една пета от световното население. Изкореняването на крайната бедност в КНР, основна цел на Програмата на ООН за устойчиво развитие до 2030 г., бе осъществено 10 години преди крайната дата, поставена в Програмата.

Това е крайъгълен камък в историята на китайската нация, а и в историята на човечеството, защото е важен принос към каузата за глобално намаляване на бедността.

Бедността не е съдбовно предопределена, нито е непобедима. Опитът на Китай в борбата с недоимъка показва, че смелостта, визията, чувството за отговорност и желанието за справяне с предизвикателствата са най-важни.

Със силна воля и решителност, както и с практически действия, човек може да постигне постоянен напредък по пътя към преодоляване на бедността и реализирането на общ просперитет.

- постигане на икономически просперитет, национално възраждане и щастлив и по-добър живот.

**ККП упорито е водила хората към спечелване победа в революцията, предпоставка за изграждане на Китайската народна република, откривайки нов поход към общ просперитет**

Основаването на ККП през юли 1921 г. е епохално събитие в историята на Китай. Китайската компартия приема щастието на хората и възраждането на нацията за свой основен стремеж от самото си основаване и обединява, кара хората да се борят за по-добър живот през десетилетията.

**Първото поколение централно колективно ръководство**

на партията под управлението на Мао Дзедун разглежда подобряването живота на селяните като основен въпрос на революцията, кара хората да започнат Аграрната революция, за да осъзнаят важната цел – сваляне управлението на империализма, феодализма и бюрократичния капитализъм и спечелване победа в

страната си. За да промени ситуацията, започвайки от нулата, ККП се обедини и накара хората да разчитат на себе си и да се стремят към изграждане на родината си със силна решителност и съгласувани усилия.

Поземлената реформа беше разгърната в цялата страна, премахвайки феодалната поземлена система, продължила над 2000 години. Това премахна основната институционална пречка за ликвидиране на бедността.

**Социалистическата трансформация**

беше извършена в селското стопанство, в отделните занаятчийски сектори и в капиталистическата индустрия и търговия. Създаването на социалистическата система предостави стабилна институционална гаранция за справяне с основните причини за бедността.

Социалистическото развитие беше стартирано на всички фронтове, създавайки независима и доста цялостна индустриална и икономическа система. Бяха положени усилия за развитие на колективната икономика, подобряване на напояването и опазването на водите в земеделските земи и развитие на селското образование и кооперативните медицински услуги.

**Оформи се нова система за социално осигуряване,**

в основата на която стои колективната икономика. Приетите т. нар. „пет гаранции“ (Националната програма за развитие на земеделието 1956 – 1967) уточняват, че земеделските кооперации трябва да полагат подходящи грижи за членовете на комуната, които не могат да работят и нямат семейство, което да ги издържа, като им осигурява подходяща храна, облекло, гориво и образование (за деца и юноши) и като им плаща и разходите за погребение.

**Основен приоритет е облекчението за хората в крайна бедност.**

Китайците, включително фермерите, които тогава съставляваха близо една четвърт от световното население, видяха задоволяването на основните си житейски нужди. Техният жизнен стандарт и образователно ниво се подобриха. Социалистическото строителство през този период вървеше напред, съпроводено с успехи и неуспехи.

(Следва)



Неотдавна Генералният секретар на ККП Си Дзинпин посети село Хуау в провинция Гуйджоу, което е пример за мащабните усилия на страната за преодоляване на бедността, от която жителите му се избавиха още през 2019 г.

**Тържественият ангажимент на ККП**

Китайската нация има дълга история, има милиони усърдни и интелигентни хора и прекрасна цивилизация. В продължение на хилядолетия елиминирането на бедността е постоянната цел на китайския народ, който често страдаше от ред трудности.

От средата на 19-ти век външната агресия и упадъкът на императорската династия свеждат Китай до полуколониално, полуфеодално общество и стотици милиони негови хора потъват в бедност, дори в краен недоимък. Но китайският народ се бори твърдо, за да осъществи мечтата си

епохалната демократична революция.

Създаването на КНР, сложи край на трайното потисничество, на експлоатацията на трудовите хора, на честите войни и разделението на страната; реализира целите на националната независимост и освобождение на хората. Това помогна за премахване на пречките пред напредъка на Китай и създаде необходимите политически условия за изкореняване на бедността, възстановяване на националната сила и осъществяване просперитет за всички.

**Създаването на КНР на 1 октомври 1949 г.**

позволи на китайския народ да се изправи и да стане истинският господар на

# Производителите на електромобили гледат все по-често към европейския пазар

**С**поред публикации на Министерството на промишлеността и информационните технологии данни, за последните 6 години Китай е на първо място по производство и продажба на електромобили. В същото време редица местни компании обръщат поглед към международните пазари и се опитват да навлязат на тях, особено в Европа, където Норвегия е една от първите им спирки.

Шанхайската NIO обяви наскоро, че ще представи стратегията си за инвестиране в Норвегия. Главният мениджър за рекламата Ма Лин заяви, че освен перспективен пазар, Норвегия притежава също добри условия за развитие на електромобилите и всичко това е причината компанията да избере именно скандинавската страна за старта на своя бизнес в Европа.

„Норвегия разполага с график за извеждане от продажба на автомобилите с традиционни горива, който е най-амбициозният в света за момента. Страната освен това прилага преференциални мерки по отношение на електрическите превозни средства. Отменени бяха 25-процентният ДДС, митата върху вноса



на такива автомобили, таксите за паркинг и за магистрали са намалени наполовина. Електромобилите могат да се движат в лентите на обществения транспорт. Всички тези мерки играят положителна роля за популяризирането на колите с нови енергии. Ако NIO сумее да постигне успех на такъв пазар, това ще постави здрава основа за бъдещото ни развитие“, обяснява Ма Лин.

От септември миналата година друга компания – „Чънсин“, транспортира произведените от нея електромобили „Сяопън“ за Норвегия от Гуанджоу. В това тя си сътрудничи

с европейската ZEM (Zero Emission Mobility). До този февруари „Чънсин“ е продала в Европа 309 бройки. През декември 2020 г. един от лидерите на китайския автомобилен пазар – FAW, който произвежда марката „Хунци“, подписа споразумение с норвежкия дилър Motor Gruppen.

В момента Норвегия е на първо място в света по пазарен дял на електромобилите. През 2020 г. там са били продадени 141 400 автомобила с нови енергии. В същото време електромобилите представляват 67% от продажбите за декември.

Кристина Бу, генерален секретар на Норвежката

асоциация за електромобили, казва, че от бизнеса се надяват да засилят сътрудничеството си с китайски компании. „Поддържаеме тесни връзки с китайски компании за производството на електромобили“, обяснява тя.

Според прогнозата на Международната агенция за енергетика, през 2020 г. в света са били регистрирани 3 милиона нови електромобила, като Европа – с 1,4 милиона, остава най-големия пазар.

Уан Пинган, председател на държавната Комисията за иновации в сферата на електрическите превозни средства, обяснява, че

предимствата на китайските коли при навлизането на европейския пазар са тяхната цена и използваните технологии. „Ние съчетаваме автоматизация и изкуствен интелект, и вече сме в челните редици в индустрията. Нашите електромобили са конкурентни от гледна точка на технология и цена. Колите на фирми като NIO и BYD не са по-лоши от европейските“, казва той.

По данни на Главното управление на митниците, през 2020 г. общият обем на износа на електромобили е бил за 22,402 милиарда юана, което е увеличението със 135,7% на годишна база. В същото време обаче Китай е изнесъл 222 900 електромобила, което е с 12,5% по-малко от предходната година. Според експерти, двете числа са показател, че цената на китайските електромобили се е повишила значително. Те също така се ориентират от сегмента с ниско качество и ниска цена към високи такива. Уан Пинган посочва, че преди китайски електромобили са се изнасяли главно за развиващите се страни, а в момента навлизат на пазари с развито автомобилостроене. Това, според него, е и шанс, и предизвикателство.

# Външнотърговските компании изправени пред нарастващ натиск през втората половина на годината

**К**итайските външнотърговски предприятия могат да се сблъскат с нарастващ натиск през втората половина на тази година, поради растящите цени на суровините, скокообразните разходи за доставки и променливия валутен курс, смятат експерти от индустрията.

„Натискът вероятно ще се появи през юни“, смята Циу Жъмин, председател на Weifa Group, водещ производител на канцеларски материали и офис консумативи със седалище в Нинбо, провинция Дзедзян.

Износът на компанията, който достига близо 200 държави и региони, представлява 16,5% от целия китайски износ на химикалки. „Нарастащите цени на суровините и на транспортните разходи определено тежат и на предприятията“, посочва Циу Жъмин, добавяйки, че междуверременно, тъй



като много чуждестранни производители са започнали да възобновяват производството си по-рано тази година, конкуренцията също се увеличава.

Цените на основните стоки и промишлени компоненти са нараснали между януари и април. Например, желязната руда е с 58,8% по-скъпа в сравнение със същия период на миналата година, медта – с 29,8%, а интегралните

схеми – с 18,9%, според данни на Главната администрация на митниците.

В допълнение, цените на някои транспортни маршрути са се увеличили от три до шест пъти. Така, в момента доставката на контейнер от Нинбо до Ню Йорк е скочила от 2500 до почти 12 000 долара, според статистика от бранша.

„Променливият валутен курс също прави нашите договори по-рискови“,

обяснява Ли Сяншън, генерален мениджър за африканския бизнес на Aux Group, производител на климатици. „Това налага да прибягваме до някои финансови деривати, за да хеджираме рисковете“, добавя той.

Aux Group обхваща няколко индустрии, включително домакински уреди, електрическо оборудване, медицински услуги, недвижими имоти и финансови инвестиции.

Според Гуан Тао, главен глобален икономист на VOC International (China) Co Ltd, двупосочната волатилност на обменния курс ще продължи и тази година, на фона на променящата се динамика и комбинация от фактори. Въпреки че външната търговия на Китай нарасна с 28,5% на годишна база през първите четири месеца на 2021 г., производителите са съдържани в очакванията си за останалата

част от годината и много от тях може скоро да останат без суровини. За да се справят със ситуацията, някои постепенно увеличават продажната цена на своите продукти, а други насочват усилията си към вътрешния пазар.

Weifa например има за цел да увеличи дела на вътрешния пазар в своята търговия до 20 процента тази година, въпреки че износът ѝ е нараснал през 2020 г., а стойността му е със 130 процента повече на годишна база през първото тримесечие. „Тази година ще направим повече в изследването на трансграничната електронна търговия, изграждането на задгранични складове и предоставянето на персонализирани услуги на чуждестранни потребители“, посочва Циу Жъмин и добавя, че всички тези усилия целят да диверсифицират рисковете.

# КНР обмисля да изпрати космически кораб до края на Слънчевата система

**К**итайски учени оценяват осъществимостта на проект за изпращане на космически кораби до ръба на Слънчевата система, каза У Уейрен, главен дизайнер на китайската програма за изследване на луната, цитиран от агенция Синхуа. Според проекта китайски космически кораб ще измине около 100 пъти разстоянието между Слънцето и Земята до 2049 г., когато Китайската народна република отпразнува своята 100-годишнина, каза У Уейрен в интервю за икономическия вестник China Space News.

Разстоянието от Слънцето до Земята се нарича астрономическа единица и е около 150 милиона километра. Проектът има за



цел да проведе научни изследвания и експерименти на ръба на Слънчевата система, в област на около 15 милиарда км от Земята. „Ако проектът успее, това бъде принос на

Китай за мира и човечеството“, каза У Уейрен. „Китайската космическа индустрия има силата и възможностите да постигне тази цел“, добави китайският учен.

# Преуспяващата компания Realme представи новите си телефони за 5G

**К**итайският доставчик на смартфони Realme (Realme) представи най-новата си серия 5G смартфони Q3, за да популяризира 5G мрежата, съобщи англоезичният китайски вестник „Чайна дейли“.

Су Ци, вицепрезидент на Realme, заяви, че най-бързо развиващата се основна марка смартфони в света Realme, запазва своя темп на растеж.

Телефоните от серията Q2 на компанията преди време се превърнаха в първите модели на китайския пазар, които са продали повече от 1 милион бройки. Су Ци изрази надежда, че като наследници на серията Q2, смартфоните от серията Q3 на цена от 999 юана (153,9 долара) в Китай ще продължат да обуславят силен тласък на продажбите.

Realme Q3 pro, относително скъпата версия от серията Q3, се запазва от чипсета Dimensity 1100 на MediaTek и разполага с 6,43-инчов дисплей, с вграден в екрана четец на пръстови отпечатъци и тройна камера на гърба му.

Междувременно китайският пазар на смартфони



отбеляза ръст от 30% през първото тримесечие на 2021 г. Това съобщи международната фирма за пазарни проучвания International Data Corporation (IDC).

Китай, заедно с още няколко тихоокеански региони, е допринесъл значително за ускореното възстановяване на световния пазар на смартфони, като половината от устройствата в света са доставени именно в тези региони през първите три месеца на 2021 г. Глобалните доставчици на смартфони са осигурили близо 346 милиона устройства, което е с 25,5% повече на годишна база, показват данните на IDC.

С възстановяването на

пазара, конкурентният пейзаж търпи значителна промяна, се казва в доклада, като „Хуауей“ за пръв път от много години остава извън първите пет марки.

Други китайски доставчици, като „Сяоми“ (Xiaomi), OPPO и Vivo, се фокусират силно върху международните пазари и са спечелили най-много от спада на „Хуауей“. През първите три месеца „Сяоми“ е доставила 48,6 милиона устройства, което е ръст от 64,8% на годишна база. Компанията заема 14,1% от световния пазар на смартфони по отношение на доставките през периода, с което се нарежда на трето място в глобален план.



# Научната фантастика има бъдеще в Китай

**В**одещи експерти в китайската научна фантастика се събраха в Линшуей на остров Хайнан за 11-ите китайски награди „Небула“ и среща на върха за обсъждане на бъдещето на тази литература.

78-годишният Дун Жънуей, който е един от основателите на наградите „Небула“, сподели пред сайта China.org.cn, че е оптимист за развитието на китайската научна фантастика. Той каза, че амбицията му е да се повиши нивото на китайската научна фантастика и превърне в страната в глобален център тази литература,

която се разпространява сега предимно с електронни средства. Специалистът се надява да популяризира източните ценности и мъдрост на китайската фантастика и да повиши статута на китайските награди „Небула“.

„Надявам се тези награди да привлекат вниманието на света и да включат в бъдеще повече различни творби от чуждестранни автори. Стига творбите им да са преведени на китайски език, те ще имат възможност да се включат“, каза още той.

Представители на 10 китайски компании за научна фантастика присъстваха на срещата.

# Популяризиране на науката в училищата

**У**чени и доброволци от близо 10, базирани в Шанхай изследователски институти на Китайската академия на науките, проведоха часове по природни науки в две основни училища в Иу, провинция Джъдзян, Източен Китай, съобщи агенция Синхуа.

В един от часовете по природни науки двама доброволци от Института Пастьор, под ръководството на Китайската академия на науките, представиха видовете и методите за размножаване на микробите, използвайки прости думи. Те насочваха децата как да наблюдават микробите под микроскоп.

Учени от други изследователски институти също участваха в часове по природни науки за децата, обхващащи оптична комуникация, ядрена енергия, лазери, термодинамика, акустика и разработване на лекарства.

Жу Фангюан от Шанхайския научноизследователски институт запозна учениците как Шанхайското съоръжение за

синхротронно излъчване, което е от трето поколение, решава проблемите в живота и науката.

„Децата може да са чували за научното устройство, но не знаят как работи“, каза Жу, надявайки се да събуди любопитството на учениците към науката. „Много деца имат мечта да станат учени, когато пораснат“, каза Уан Хон, директор на началното училище в Синсилу, включено в програмата на учениците.

Този вид дейност ще помогне на децата да се засили интересът им към науката.

Целта е да се насърчи техният ентузиазъм да се занимават с наука в региони със сравнително не най-добри възможности за научно образование, каза Джан Уендзюн от шанхайския клон на Китайската академия на науките. Академията за последните осем години е провела повече от 20 дейности за популяризиране на науката в китайските провинции, и е работила с повече от 20 000 ученици и учители.

Страницата подготви Любомир МИХАЙЛОВ

# Провинция Фудзиен

Координати: 25°54' N 118°18' E

Граници: на север – провинция Джъдзян, и на изток – Източнокитайско море и Тайвански проток на юг – провинция Гуандун, на запад – провинция Дзянси

Площ: 121 400 кв. км – 23-та по ранг в Китай

Географски обекти: планини – Уи; реки – Мин; острови – Цюмоу, Хайтан и Мейджоу

Най-висока кота: връх Хуанган – 2158 м

Градове и административни центрове:

Фуджоу – столица, най-голям град Цуанджоу, Сямън

Административно деление:

9 префектури, 85 окръга, 1107 общини

Население (2020): 41 540 086 души – 17-а по ранг в Китай

Плътност на населението: 340/кв. км – 14-а по ранг в Китай

Етнически състав: хан – 98%, шъ – 1%, хуей – 0,3%

## Географски данни

Провинцията е предимно планинска и традиционно се казва, че е „осем части планина, една част вода и една част земеделска земя“. Северозападът е с по-висока надморска височина, а планините Уи са разположени на границата между Фудзиен и Дзянси. Това е най-залесеният административен район на провинциално ниво в Китай.

Река Мин и нейните притоци прорязват голяма част от северната и централната част на Фудзиен.

Фудзиен има излаз на Източнокитайско море, Южнокитайско море и Тайванския проток. Бреговата линия е пресечена и има много заливи и острови. По-големи острови са Цюмоу, Хайтан и Мейджоу, който заема централно място в култа към богинята Мацу, божеството – покровител на китайските моряци. Остров Тайван е отделен от провинцията от 180-километровия проток.

Климатът е субтропичен, с мека зима. През лятото температурите са високи, а провинцията е застрашена от тайфуни, идващи от Тихия океан.

## Инфраструктура

Провинция Фудзиен има над 54 876 км магистрали, включително 3500 км скоростни.

Поради планинския терен и традиционната зависимост от морския транспорт железопътният транспорт се развива сравнително късно. Има шест международни летища, както и оживен морски транспорт.

## Икономика

Фудзиен е една от най-богатите провинции с много индустрии, обхващащи производството на чай, облекло и спортни стоки. Тук работят и много чуждестранни фирми.

Земеделските земи в провинцията са оскъдни, като **оризът е основната култура**, допълнена от сладки картофи, пшеница и ечемик. Отглеждат се и захарна тръстика и рапица. Провинцията е на първо място в страната по производство на лонган и е основен производител на личи и чай. Морските дарове са друг важен продукт.

## Административни центрове

Столицата Фуджоу е разположена на устието на



Планината Уи



Фудзиен Тулоу

река Мин. Площта ѝ е 12 232 кв. км, а населението е 7 115 370 жители (2010). Градът е основен икономически, културен и образователен център, той предлага интересни исторически и туристически атракции.

Цуанджоу е пристанищен град на северния бряг на река Джин и на Тайванския пролив в южната част на Фудзиен с площ от 11 245 кв. км и население от 8 128 530 жители (2010). През 11 – 14-и век Цуанджоу е било най-голямото пристанище на Китай за чуждестранни търговци, познато и под името Зайтон.

Днес Цуанджоу е основен износител на селскостопански продукти като чай, банани, личи и ориз. Освен това е основен производител на карьерен гранит и керамика, а също е и



Релефът Данся

най-големият автомобилен пазар във Фудзиен.

Сямън е със статут на град на централно подчинение, с много удобно пристанище. Важен транспортен и търговски център, той привлича туристи с ботаническата си градина и будисткия храм Нанпутуо.

## Забележителности на провинция Фудзиен

Фудзиен е дом на редица туристически атракции, включително четири обекта на ЮНЕСКО:

- планината Уи – известна като естествена пейзажна градина и летен курорт,

- Фудзиен Тулоу – уникални селски жилища на етноса хакка,

- остров Гулангю, който се отличава с богата си архитектура и

- релефа Данся – вид петрографски геоморфологичен релеф, формиран от червено оцветени пясъчници и конгломерати и учудващ с пъстрите си цветове.

Други забележителности са храмът Йонгцун – будистки храм, построен по време на династията Тан в столицата на Фуджоу, храмът Кайян – най-големият будистки храм в провинцията.

Планината Тайму е живописен курорт, известен със своите гранитни пещери, стръмни скали, чисти потоци, каскадни водопади и културни забележителности като древни храмове и скални надписи.



# Провинция Хайнан

Координати: 19°12' N 109°42' E

Граници: остров в Южнокитайско море

Площ: 35 191 кв. км – 28-а по ранг в Китай

Географски обекти: планини – Ужи;  
реки – Нанду, Синви, Уанцуан, Чанхуа и Саня;  
островни архипелази – Джонша, Сиша и Нанща

Най-висока кота: Ужи – 1840 м

Градове и административни центрове:  
Хайкоу – столица и най-голям град, Саня

Административно деление:  
4 префектури, 25 окръга, 218 общини

Население (2020):  
10 081 232 души – 28-а по ранг в Китай

Плътност на населението:  
290/кв. км – 17-а по ранг в Китай

Етнически състав: хан – 82,6%, ли – 15,84%,  
мяо – 0,82%, жуан – 0,67%

## Географски данни

Това е най-малката и южна провинция на Китай, състояща се от над 200 острова в Южнокитайско море. Остров Хайнан е най-големият и многолюден, а останалата част от провинцията е съставена от разпръснати острови в три архипелага – Джонша, Сиша и Нанща.

Хайнан е разделен от 20 км пролив Ционджоу от провинция Гуондун – това най-големият остров в Китай и 42-ри по големина в света. Той е с дължина 288



Пристанище Сюин в Хайкоу

км и ширина 180 км.

Северната половина на Хайнан е покрита с древно вулканично поле. Влажната зона в южната част обхваща 320 000 ха, от които 78 000 хектара са създадени изкуствено.

Повечето от реките в Хайнан произхождат от централната част на острова и текат радиално в различни посоки – Нанду и Синви са в северната част, Уанцуан тече на изток, Чанхуа – на запад, и Саня на юг.

Климатът на Хайнан варира от субтропичен до тропически. Северен Хайнан има влажен субтропичен климат, докато останалата част от острова – тропически мусонен климат.

В сравнение с континентален Китай, качеството на въздуха на Хайнан е по-високо, тъй като не е засегнато от замърсяването.

Хайнан има над 1500 кв. км тропическа гора, в която



Остров Феникс край Саня

живеят 4600 вида растения и повече от 570 вида животни. Има 53 рода в 29 семейства диви и култивирани плодове.

В множество защитени територии живеят диви животни и насекоми. Известни са 362 вида птици. Богато е биоразнообразието от китоподобни.

мрежа с провинция Гуандун. Пристанището Хайкоу е основен пътнически и товарен център.

## Икономика

Икономиката на острова е предимно селскостопанска. Издигането му до ниво провинция (1988) го определя като най-голямата „специална икономическа

зона“ в Китай. Туризмът е важна част от икономиката на Хайнан благодарение на тропическите плажове.

Индустриалното развитие на Хайнан се ограничава до преработката на минерални и селскостопански продукти. Той е основен производител на каучук. Има над 30 вида полезни изкопаеми и големи находища на въглища, както и на нефт и природен газ.

## Административни центрове

В Провинция Хайнан има десет големи града и десет окръга. Столицата на провинцията се намира на северната крайбрежие на острова, докато Саня е добре позната туристическа дестинация на южното крайбрежие.

Хайкоу е столица и най-големият административен, стопански и културен център. Площта му е 2237 кв. км, а населението – 2 046 189 жители (2010). Хайкоу е и голямо и известно пристанище.

Разполага с много паркове и зони за отдих. Вечнозелените паркове в Хайкоу, съдържащ приблизително десет хиляди кокосови дървета и няколко вида южноазиатски декоративни растения.

Саня е най-южният град в Хайнан. Площта му е 1919 кв. км, а населението – 685 408 жители. Това е най-големият и най-люксовият курорт в Китай. В района са създадени множество хотелски вериги – има над 100 хотела, вариращи от международни марки до местни хотели.

През последните години водите на залива стават все по-чисти и по бреговете се появяват няколко вида делфини, включително застрашените китайски бели делфини.

Девствените гори във вътрешните планини съдържат над 20 ценни вида дървета, включително тиково и сандалово дърво. Добре развита е и риболовната индустрия.

От 2009 г. правителството на Китай работи за превръщането на Хайнан в „международна туристическа дестинация“.

# „Китайски езиков мост“ е мащабно и впечатляващо международно състезание

Българските ученици са носители на златни, сребърни и бронзови медали на този конкурс, в който участват представители от около 120 страни

Ежегодният конкурс, който с право може да бъде наречен „Международни олимпийски игри по китайски език“, се превръща в едно от главните и вълнуващи събития в календара на китаистичната общност в България, казва доц. д-р Антония Цанкова, е ръководител на катедра „Китаистика“ към Факултета по класически и нови филологии на СУ „Св. Климент Охридски“. Завършила е специалност „Китайска филология“ в Санктпетербургския държавен университет, където изучава лингвистика при световно признатия езиковед китаист С. Е. Яхонтов. Преподава в СУ по дисциплините граматика на китайския език, старокитайски език, практически китайски език – устен превод.

Състезанието с право може да бъде наречено „Международни олимпийски игри по китайски език!“, категорична е доц. д-р Антония Цанкова в разговор с представител на Радио Китай за чужбина по повод предстоящото провеждане за тази година на националния кръг от международния конкурс „Китайски езиков мост“.

Отговаряйки на въпроса какво е значението на този конкурс за студентите и учениците, изучаващи китайски език и култура в България и по света, доц. Цанкова казва:

„Китайски езиков мост“ е наистина мащабно и впечатляващо международно състезание, което вече създава своя история и традиции. Можем да кажем, че през тази година то посреща и един своеобразен юбилей, тъй като предстои да видим 20-ото издание на конкурса за студенти - началото на тази инициатива е поставено през 2002 г. А конкурсът за ученици ще се проведе за 14-и пореден път тази година. Всъщност ежегодното провеждане на състезанието се превръща в едно от главните и вълнуващи събития в календара на китаистичната общност.

Международният конкурс се провежда в три последователни кръга – първият от тях е националният, или предварителен кръг, който се провежда в рамките на страната. Победителите в този кръг получават правото да участват в следващите два – междинен и финален кръг на конкурса, които се провеждат в Китай, с участието на лауреатите от националните кръгове в различни страни.

Според данните от проведените издания от 2002 г. досега в конкурса са взели участие над 1 милион студенти от около 120 страни в света, сред тях около 3000 отличени лауреати от национални кръгове на състезанието са участвали в междинен и финален кръг на конкурса в Китай. Така че състезанието с право може да бъде наречено „Международни

20<sup>ТИ</sup> МЕЖДУНАРОДЕН ОН-ЛАЙН КОНКУРС ЗА СТУДЕНТИ

第二十届“汉语桥”世界大学生线上中文比赛

КИТАЙСКИ ЕЗИКОВ МОСТ  
национален кръг България

16. 05. 2021 неделя  
星期日

ЕДИН СВЯТ, ЕДНО СЕМЕЙСТВО

ГЛАВЕН ОРГАНИЗАТОР: ГЛАВНО УПРАВЛЕНИЕ НА ИНСТИТУТИТЕ КОНФУЦИЙ / ЦЕНТЪР ЗА ЕЗИКОВО ОБУЧЕНИЕ И СЪТРУДНИЧЕСТВО  
ОТДЕЛ ОБРАЗОВАНИЕ КЪМ ПОСОЛСТВОТО НА КНР В БЪЛГАРИЯ

ОРГАНИЗАТОР: ИНСТИТУТ КОНФУЦИЙ – СОФИЯ  
承办单位: 索菲亚孔子学院

主办单位: 孔子学院总部 / 中外语言交流合作中心 中国驻保加利亚大使馆教育组

олимпийски игри по китайски език“!

През тази година, предвид пандемичната обстановка, националният кръг на конкурса „Китайски езиков мост“ за ученици и студенти в България се проведе изцяло онлайн. По принцип конкурсът се провежда в две категории – за ученици и за студенти, като съответно тези издания се състоят в два последователни дни – на 15 и 16 май 2021 г. във виртуална среда. Участници в двата формата на конкурса са ученици и студенти от български средни и висши учебни заведения, в които се преподава китайски език.

Конкурсът „Китайски езиков мост“ се провежда под егидата на Главното управление на Институтите „Конфуций“, Център за езиков обмен и сътрудничество към Министерството на образованието на КНР и Отдел „Образование“ към Посолството на КНР в България.

Домакин на тази годишното издание на националния кръг на конкурса бе Институт „Конфуций“ – София към СУ „Св. Климент Охридски“, а партньори в организацията са също ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“, ПУ „Паисий Хилендарски“, ЮЗУ „Неофит Рилски“,



Конкурсът „Китайски езиков мост“ с право може да бъде наречен „Международни олимпийски игри по китайски език“, казва доц. д-р Антония Цанкова по повод годишния национален кръг от международния конкурс

РУ „Ангел Кънчев“.

Във всички тези университети под една или друга форма е застъпено преподаването на китайски език и култура.

Всяко издание на конкурса е събитие, наситено с много енергия, емоции, позитивен заряд и стремеж да покажем на сцената най-доброто, което знаем и можем в китайския език и култура, посочва доц. Цанкова.

Състезанието в националния кръг включва три основни компонента. Кандидатите представят

свободно реч на китайски език, която всеки от тях съставя самостоятелно и преминава проверка и редакция от преподавател по китайски език; като втори компонент отговаря на викторина с въпроси, свързани с китайския език, история, география, традиции, култура и др.; накрая представя своя талант в някоя сфера на китайското изкуство

състезанието, отреждащи на нашата школа по китаистика водещи позиции в международен план. Български ученици са носители на златни, сребърни и бронзови медали на финалния конкурс „Китайски езиков мост“ от 2008 г. насам, като например през 2018 г. Станислав Макреев от 18-о СОУ „Уилям Гладстон“

в София и Лора Тоскова от Френската езикова гимназия „Антоан дьо Сент-Екзюпери“ в Пловдив участваха като отбор в международния кръг на състезанието и спечелиха второ място в света и първо място в Европа! Това наистина са големи постижения, хубави новини, които си струва да споделяме с радост и гордост!

Форумът „Китайски езиков мост“ е конкурс, който стимулира обучението по китайски език и култура и предоставя платформа за изява на таланти и трудолюбиви, знаещи и мошещи, обичащи състезанието ученици и студенти. Освен това форумът несъмнено е и мост за изграждане на международни контакти сред школите по китаистика, връзки между ученици, студенти и преподаватели от България, Китай и света.

Дори и сега, в условията на пандемия, провеждането на конкурса в онлайн среда в България и очакваният финален международен кръг в Китай, отново ще ни дадат възможност да поддържаме и създаваме контакти и обмен с китайските колеги в областта на образованието и между различните китаистични школи в България и по света, изтъква доц. Цанкова.

## Нинбо ще бъде домакин на Второто изложение „Китай-ЦИЕ“

**В**торото изложение „Китай-ЦИЕ“ ще се проведе от 8 до 10 юни в Нинбо, провинция Джъдзян, заявиха организаторите.

Негови съорганизатори са Министерството на търговията и управата на провинцията. То има за цел да открие повече възможности за стимулиране на търговията с потребителски

стоки и услуги със страните от Централна и Източна Европа.

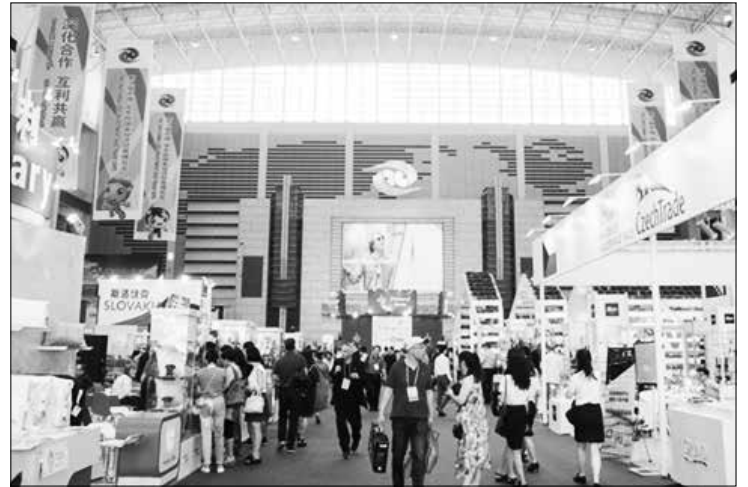
Експото ще е с обща изложбена площ от 200 хиляди кв. м и ще бъде разделено на три зони: на ЦИЕ, на потребителските и на вносните стоки.

Организаторите очакват в него да участват около 6000 купувачи и над 2000 изложители.

Според статистиките

двупосочните инвестиции между Китай и страните от Централна и Източна Европа са били близо 20 милиарда щатски долара, като сред новите водещи области по време на пандемията са нисковъглеродната икономика, медицината, здравеопазването и новите енергии.

От първия товарен влак между Китай и Европа, който тръгна през март



2011 г., Китай е свързал над 60 града в страната с големи европейски държави. По време на тазгодишното изложение „Китай-ЦИЕ“

ще бъде пуснат нов маршрут, който ще свързва китайския град Дзинхуа с унгарската столица Будапеща.

## Влюбена в звездното небе фотографка се прочу с прекрасни астрофотографии

**Йе Дзъи** е фотограф, родена през 90-те години, популяризатор на науката, дизайнер на реклами, щатен фотограф към сп. „Китайска астрономия“ и първият щатен фотограф към Discovery Channel в Китай. Нейните снимки на звездното небе са спиращи дъха и всичко това се дължи на страстта ѝ към звездите. През последните пет години на „преследване на звездите“ тя е изпитала безпрецедентни предизвикателства. Нейното необикновено пътешествие и преживявания бяха описани от Китайската централна телевизия в 5-епизоден документален филм, наречен „През тези пет години“, съобщи Радио Китай за България.

**Й**е Дзъи е била консултант в рекламната компания в Сингапур. Преди 5 години взема решение, което изненадва нейните роднини и приятели: да напусне високоплатената си работа и стане щатен фотограф. Семейството и приятелите ѝ съответно са силно изненадани от решението. Трудно им е да разберат защо тя обръща гръб на идеалния живот и избира да снима звездите. „Ние сме родени през 90-те в една добра ера, можем да живеем живота, който искаме. Ако не се възползваме от мечтата си сега, със сигурност ще съжаляваме в бъдеще“, убедена е младата фотографка.

На 15-годишна възраст Йе Дзъи се влюбва в звездното небе. Безброй дни и нощи тя съзерцава звездите. „В началото харесвах звездното небе и понеже имах контакт с фотографията, превърнах снимките в начин да изразя любовта си към тази красота. Аз съм особено упорита и търпелива. Истинската страст означава никога да не се отказваш, а дори и след провал да продължиш да обичаш. Снимките са начин да изразя себе си. Успях да превърна хобито си в професия“, разказва Йе Дзъи. През последните пет години, откакто е щатен фотограф, тя непрекъснато пътува до далечни места. На планински

шестоъгълници. Светлините от далечния окръжен град служеха като лек източник на светлина, така че в тъмната нощ без лунна светлина можех да снимам белите ръбове и текстури на земята“.

Веднъж в университета, тя успява да заснеме перфектната снимка на нощното небе, докато събира материал за реклама.

и дъждът, които последваха, ме измокриха до кости. Същата нощ имах симптоми на височинен белодробен оток със задушаване. Поради липсата на кислород започнах да халюцинирам. Чувствах Млечния път много близо до мен. Лицата на моите роднини и приятели проблясваха напред-назад пред очите ми... В този момент дори

когато съм решена да направя нещо, съм пълна с енергия!“, споделя Йе Дзъи. Докато работи в Сингапур, един ден Йе Дзъи попада на информация в местен вестник, в която се казва, че замърсяването на въздуха в Пекин е много сериозно. „В този момент се почувствах зле!“, спомня си фотографката. По-късно тя се връща да работи в Китай. Тя е много загрижена за качеството на въздуха в Китай, особено в Пекин.

Всяка година използва емблематичните сгради на Пекин като място за снимане. „Докато снимам звездното небе, се надявам да използвам изображенията, за да кажа на всички, че качеството на въздуха в Пекин се подобрява от ден на ден“, обяснява Йе Дзъи. Според нея астрономията и звездното небе могат да накарат човек да се замисли за много неща. „Астрофотографията е начин за мен да записвам и изразявам емоции. Защото всъщност камерите и телескопите разширяват границите, които са невидими за човешкото око.“

Астрофотографията също играе много важна роля, когато хората изследват Вселената. Древните китайци са използвали хартия и писалка, за да записват най-пълните астрономически явления в света, но аз избрах да ги проследя с камера и да използвам собственото си виждане, за да възстановя мъдростта на нашите предшественици. Снимките са моят начин да изразявам любовта си. Мога да правя нещо добре и да продължавам това само защото го обичам. Така че ще продължа да бъда звезден или пейзажен фотограф. Чувствам се най-комфортно сред природата“, убедена е необикновената фотографка Йе Дзъи.

Направената в Боливия фотография на талантливата Йе Дзъи е избрана за „Снимка на деня“ от американската космическа агенция НАСА



плата, в пустинята, в обезлюдени места, навсякъде тя преследва мимолетното звездно небе.

Йе спечели първа награда в Международния фотоконкурс „Земята и небето“ през 2016 г. Нейната снимка бе избрана и за „Снимка на деня“ от американската космическа агенция НАСА. „Тази снимка представих по собствена инициатива. Тя е посветена на „Фосфоресциращото море“ на моя любим художник Ешер. Снимката направих в Салар де Уюни, Боливия, и я нарекох „Огледало на небето“. Беше февруари и сухият сезон приближаваше, така че голяма част от калта беше изсъхнала, а пукнатините, получени от сушенето, бяха оформили правилни

Опасността е проблем, с който се среща всеки пейзажен фотограф. „Ако нямаш достатъчна подготовка, може да бъде опасно, а ако имаш достатъчно подготовка – тогава е приключение. Имала съм много опасни приключенски моменти, като например да ме събарят вълни, докато снимам върху скали.“

„Най-тежката нощ, която си спомням, се случи около езерото Намцо в Тибет през 2015 г. Беше 11 часа вечерта и Млечният път се виждаше много ясно, но на хоризонта често се появяваха мълнии. Взех камерата и зачаках да направя снимки на светкавиците, но докато натисках бутон отново и отново, тъмни облаци покриха небето, а градушката

си помислих, че може би няма да видя слънцето на другия ден...“, споделя фотографката на звездното небе. През 2009 г. тя заминава за Шанхай да наблюдава слънчево затъмнение, което се появява един път на 500 години. Само няколко минути преди пълното затъмнение изведнъж завалява проливен дъжд.

През 2013 г., за да заснеме най-дългото „пръстеновидно слънчево затъмнение“ на века, тя пропътува хиляди мили до Кения и е изложена на силно слънце повече от 6 часа. Но точно след началото на затъмнението голям черен облак се появява в небето. Небето потъмнява и се извива пясъчна буря. „Усилената работа е относителна,

# Георги Георгиев превръща желязото в лирика

Много значими постижения в реализацията му като скулптор безспорно са впечатляващите му творчески изяви в Китай

**Н**овото време на големи политически и икономически промени в българската държава и общество през последните три десетилетия, за съжаление, породило не малко проблеми за българската култура, главно поради абдикирането на държавата от грижите ѝ за развитието на българската култура, която бе оставена на самотек.

Но също през годините на прехода някои талантиливи и активни български творци, особено в изобразителните изкуства и музиката, успешно използват

показани и изображения на създадени от българския скулптор в Китай творби, които останаха там и сега красят китайски паркове и градове.

Младият и талантлив скулптор с впечатляващо динамично творческо развитие е завършил във Велико Търново Факултета по изящни изкуства при известния скулптор проф. Величко Минев. По-късно Георги Георгиев е сред студентите на проф. Емил Попов в Националната художествена академия в София.

„В трудното време на днешната реалност както за материално съществуване и

от Китай, разбрал, че има насреща си не само добър скулптор, но и алпинист, който вече може да изкачери всички върхове. Сравнението е много уместно, защото Георги е алпинист и в прекия смисъл на думата. Неговото хоби е катеренето по скалите към върховете в планините.

Експозицията в галерия Nova Art Space е под надслов „Мостът“, защото е посветена на автори и творци, които Георги уважава и се е учил от тях. На първо място е Ван Гог, за когото са създадени четири от показаните работи в изложбата.

Другият учител на Геор-



Георги Георгиев с проф. Уей Сяо Фън в ателието на китайския скулптор в Пекин



Творба на Георги Георгиев на входа на Гранд парк в Чанчун



Скулптурата „Дървото на живота“, близо до световноизвестния манастир Шаолин

новите възможности за изява в чужбина, където бяха и продължават да са високо оценени. Някои сполучливо съчетаха успехи в България и в чужбина.

Сред тях се нарежда и скулпторът Георги Георгиев, който през последните десетина години впечатли не само ценителите на пластичното изкуство в България, но и спечели слава в Китай, Дания и други страни. В поредната му изложба под надслов „Мостът“ в столичната галерия Nova Art space (ул. „Съборна“ 3) в широкия тематичен обхват на експозицията с изразителна и въздействаща с формите и посланията си метална пластика бяха

работа, така и в определянето на творческата територия, той намира своята безпогрешно, като следва импулсите на живота, които творческата му нагласа диктува, казва за Георги Георгиев видният скулптор проф. Емил Попов. В творбите му намират мястото основни човешки теми като любовта, семейството, устрема на спортната надпревара.

Акад. Светлин Русев казва за Георги Георгиев по повод една от предишните му изложби – „Животът в скулптура“, където също са изложени фотоси на творбите му в Китай, че когато видял изображенията на големите творби

ги е швейцарският скулптор Алберто Джакомети, който пръв започва преди много години да прави тънки естетизирани скулптури като контрапункт на мощните обемисти скулптури в изкуството у нас в периода на соца и на подобна тенденция на Запад.

„Ван Гог е много драматичен автор, затова ми харесва. Животът си е драма“, смята Георги и споме нава с уважение и българския скулптор Галин Малакчиев, който според него е легенда в българската скулптура. Малакчиев всъщност е първият български абстрактен творец, който разчупва старите стандарти, особено

сът скулптурата „Баланс“, в която мъж ходи по въже. В експозицията в новата изложба на Георги Георгиев впечатляват и „Дом хрустали“ по песен на Високи, както и „Фокс Лейди“ по изпълнение на американския китарист и певец Джими Хендрикс. Та затова и изложбата е наречена „Мостът“, т. е. мост между поколенията, приемствеността и въздействията в изкуството.

Освен мост между поколенията в изкуството талантливият български скулптор хвърля мост и между България и Китай, като участва в градежа на културните връзки между двете приятелски страни. Както смятат авторитетни ценители на творчеството на Георги Георгиев, много значими постижения в досегашната му реализация като

на мащабни международни скулптурни форуми. В тези форуми той се представя след щателна селекция на китайските домакините, след което по един изключително убедителен начин успява да изпълни на мястото в бронз оригиналните си идеи и проекти, които се превръщат в прекрасни скулптури, красящи паркове и други забележителни места в Китай.

Пътят на Георги Георгиев към тази кулминация в кариерата му на китайска земя започва от един международен симпозиум на скулптори в Дания в „Музея на дървото“ в северния датски град Удензе, където младият българин участва с шест свои творби. Те предизвикват интерес сред китайските експерти на симпозиума и така той получава покана да направи предложение за планиран



Лиричната композиция „Любовта е всичко“ се откроява в пълната си красота на фона на езерото в Чанчун

скулптор безспорно са двете му впечатляващи творчески изяви в Китай през 2016 и 2017 г., представени

симпозиум в Китай. Георгиев приема поканата и предлага темата „Лодката“ и още няколко други

сюжета. Изпраща скици и снимки в Китай, експертите там избират „Лодката“ и го канят да участва в симпозиума. Над 3000 участници от цял свят са изявили желание да работят скулптури в Китай, но от тях са избрани само десетина творци. Българският скулптор Георги Георгиев е един от тях.

„Лодката“ е първата работа, която направих в Китай през 2016 г. Тя бе поставена в един национален парк в Северен Китай, близо до град Шай Бан Шан“, разказва Георги.

Тя стои на брега на красиво езеро и изобразява вълнуваща романтическа сцена между управляващ лодката рибар и изящна девойка, седяща на борда. „Лодката с рибаря и момичето внушава, че любовта е всичко. Може да се каже, че тя е вдъхновена от китайската действителност. Гледал съм един китайски филм, който вероятно силно ми е въздействал в тази посока.“, добавя Георги. Всъщност любовта, семейството, връзката на майката с детето са основни в посланията на Георги, който превръща желязото в лирика.

Друга негова впечатляваща скулптура се намира в много посещаван от китайски туристи и чужденци парк на около 50 километра от световноизвестния древен китайски манастир Шаолин в източната част на провинция Хунан, Югозападен Китай.

Манастирът Шаолин е известен не само с медитацията на обитаващите го будистки монаси, но и с прочутата си школа за бойни изкуства. Скулптурата се нарича „Дървото на живота“. Тя също е изработена в Китай по проект на Георги Георгиев и е изпълнена от китайска фирма, специализирана за създаване на произведения на изкуството. Такива китайски фирми оказват голямо техническо и организационно съдействие за работата на творците и имат голям опит в тази дейност.

„Фирмата, която ми помагаше за изпълнението на „Дървото на живота“, има във визитката си отбелязано като постижение построяването на 96-метрова статуя на Буда“, споделя Георги. Той отбелязва, че е работил няколко месеца по всяко от сътворените от него скулптури в Китай, за които е спечелил конкурси. Изискванията за конкурсите са много високи. След кандидатстването с проекти скулпторът трябва да премине поне четири кръга.

„Първо изпращаш снимки, после макет, после на вътрешни китайски

конкурси се дава възможност на обществеността от населеното място, където ще се постави творбата, да си каже мнението за проекта. Целят град се изсипва да види каква ще е твоята скулптура. Хиляди хора гласуват дали проектът е подходящ и дали трябва да бъде изпълнен“, обяснява скулпторът. Той е видял как изкуството присъства в живота на обикновените хора.

По време на посещенията си в голямата азиатска страна българският скулптор установява приятелски връзки с редица известни китайски колеги. Той си спомня с благодарност и симпатия за проф. Ин Хао Фен, който е преподавател по скулптура в университета в град Чанчун. Силно впечатлен е и от Уей Сяо Фън, за чиито творби властите в Чанчун специално са построили музей в големия градски парк.

Засягайки темата за скулпторите в прекрасните китайски паркове и навика на китайците често да ги посещават, Георги Георгиев отбелязва, че освен че са отлично поддържани, тези обществени места са осветени денонощно и имат постоянна охрана и нощем, така че човек може да се разхожда там когато пожелае. Сигурността на парковете е гарантирана 24 часа в денонощието. Той е впечатлен от масовия интерес на хората в Китай към изкуството и изразява съжаление, че у нас не е така и че мнозина българи дори не са стъпвали в Националната художествена галерия в София, а малцина са тези, които посещават изложби.

Георги Георгиев е признателен на Китай за получената възможност да обогати своята творческа биография, да се запознае със забележителната страна и нейните любезни и компетентни професионалисти в изкуството. Той споделя, че по принцип в творчеството му има стремеж към по-лирични теми, но след работата му в Китай и запознаването с характера на китайското изкуство лиризмът в творбите му се е задълбочил.

В контактите си с китайски колеги и с обикновени хора по време на работата си в Китай, в пътуванията по страната и при запознаването с нейните забележителности българският скулптор се е впечатлил силно и от любовността и добронамереността на китайците.

Сега мечтае за нови изяви в тази прекрасна приятелска на България и ценяща изкуството страна, която гостоприемно отваря вратите си за талантливи творци от цял свят.  
**Любомир МИХАЙЛОВ**

# 10 ползи за здравето от стайните растения

**Х**ората рядко се замислят колко много ползи за здравето и благоденствието могат да донесат стайните растения на обитателите на дома. Малко зеленина и цвят в жилището или офиса със сигурност ще променят атмосферата и настроението.

## 1. Повече кислород

Хората се нуждаят от кислород, който превръщат във въглероден диоксид, докато при растенията е обратното – те превръщат въглеродния диоксид в кислород. Това означава, че стайните цветя увеличават нивата на кислорода в помещенията и осигуряват повече чист въздух. През нощта обаче, тъй като се забавя фотосинтезата поради липсата на дневна светлина, някои растения също се нуждаят от известно количество кислород. Други обаче продължават да го произвеждат. Такива са например орхидеите и суккулентите. Затова те са подходящи за спалнята.

## 2. По-чист въздух

Растенията са естествен пречиствател на въздуха, така че колкото повече от тях имате в дома, толкова по-чист въздух ще дишате, особено ако живеете в замърсен град.

Това било потвърдено от проучване на НАСА, в което било измерено въздействието на стайните цветя върху замърсения въздух. Резултатите показали, че някои растения са в състояние да се справят с вредните токсини. Такива са например зелената лилия (хлорофотиум), бамбуковата и финиковата палма, както и герберите.

Сансевиерата, позната още като змийско растение или индийски меч, е известна като растение, което пречиства въздуха. Тя е лесна за отглеждане и не иска много грижи, но ако имате котка или куче у дома, по-добре да забравите за нея, защото е токсична за тях.

## 3. Повече влажност

Около 95% от водата, която консумират стайните растения, се изпуска в атмосферата, което ги прави естествен овлажнител. Този процес е известен като транспирация. Той се извършва, когато слънчевата светлина е в контакт с листата. Ако използвате често климатик или живеете на места със суха зима или лято, това може да предизвика изсушаване на кожата, усещане за сухота в очите и гърлото. Цветята в офиса или дома ще ви помогнат



да овлажните помещението, което ще ви предпази от грипните вируси.

Ако живеете на по-влажни места, тогава изберете растения, които са склонни да задържат влагата, например кактуси или суккуленти.

## 4. По-бързо оздравяване

Освен по-качествен въздух, растенията ще помагат и за избягването на някои здравословни проблеми. Проучване на датски учени установило, че цветята в офиса помагат на служителите да са по-устойчиви към настинките, кашлицата, главоболието, умората, болките в гърлото и грипа.

А едно изследване на Канзаския университет показало, че растенията лекуват. Преминалите хирургична операция пациенти например, които имали цветя в стаята, се възстановявали по-бързо от останалите.

## 5. Винаги пресни билки и подправки

Някои растения са известни с лечебните си свойства, а други с приятния вкус, който придават на ястията. Ако отглеждате от тях в дома си, винаги ще ги имате пресни под ръка.

Алое вера например е много полезно растение за кожата. Гелът, който съдържа листата му, я овлажнява и омекотява, освен това помага при порязвания и изгаряния.

Мащерката и ментата са подправки, които се отглеждат лесно и къщи. Те освежават и действат добре на храносмилането.

## 6. Естествен ароматизатор

Синтетичните ароматизатори за помещения понякога са дразнещи, докато цветята в дома по естествен начин освежават въздуха. Най-добри за тази цел са жасминът, лавандулата, лилиите. Тези естествени миризми ще ви накарат да се почувстват по-уютно и комфортно в дома.

## 7. Красота и естетика

Стайните растения са добър начин да добавите

цветя или елегантност в интериора. Освен това създават усещане за близост с природата. Независимо как сте решили да подредите дома, винаги можете да откриете растения, които да го допълнят подходящо, тъй като разнообразието от цветове, форми и размери е огромно. Вазите и саксиите също дават възможност за повече креативност.

## 8. По-добра концентрация

Доказано е, че растенията помагат за фокусирането, а обграден от зеленина, човек е по-продуктивен в работата. Проучване на Кралския колеж показало, че в залите с растения студентите се концентрират по-добре. Друго изследване на норвежките учени тествало ефекта на стайните растения върху производителността и открило, че служителите, които са заобиколени от цветя, се справят по-добре с поставените им задачи.

Това се дължи на факта, че растенията и усещането за близост с природата помагат за концентрацията и облекчават умствената умора.

## 9. По-добър сън

Растенията предлагат специфични ползи и в спалнята, особено ако изпитвате безпокойство, когато се опитвате да заспите. Лавандулата и жасминът например осигуряват дълбок сън, защото имат успокояващо действие, намаляват стреса и тревогата. Малките розови и бели цветчета на валериана излъчват сладникав аромат, който помага при безсъние.

## 10. По-тих и уютен дом

В големите градове новият шум понякога може да достигне значителни нива. Стайните растения могат да помогнат за абсорбирането на звуковите вълни. Особено подходящи за това са широките листа или храстите. Те ще ви помогнат да направите апартамента по-тих и уютен.

# Глинениите скулптури на село Люин

Наричат село Люин в провинция Шънси „Първото село за глинени скулптури в Китай“. Ху Синмин, който живее в него, е наследник на традиционния начин за изработването им. Той започва да изучава занаята 14-годишен от родителите си. В момента вече е 40-годишен. Носител е на много национални и международни награди. Неговите скулптури на коне, овце и „щастливи прасета“ бяха избрани за серията пощенски марки с китайския зодиак. Изнасял е лекции в над 40 държави и региони, а негови творби са изложени на различни места по света.

**Х**у Синмин популяризира традиционните китайски глинени скулптури по света, като в същото време помага на 60 семейства от селото да се избавят от бедността. В момента годишните доходи на село Люин са над 6 милиона юана.

Популяризиране на древното изкуство по света има вековни традиции. „Глинени скулптури от Китай достигат до различни краища на света още през династия Цин. Това изкуство е с около 3000-годишна история“, обяснява Ху Синмин.

През 70-те и 80-те години на миналия век в село Люин са открити гробници от династиите Хан и Тан, чийто стил е подобен на този на глинениите скулптури, които той изработва. В този период майсторът представя свои творби в Минесота и те са приети много добре от посетителите.

„Тогава исках да ги популяризирам в чужбина“, разказва скулпторът. Всички глинени скулптури от изложбата са разпродадени моментално. „Тогава разбрах колко ценно е това традиционно изкуство и реших, че светът трябва да се запознае с него.“ С тази мечта той тегли кредит и открива завод за глинени скулптури.

През 2002 г. и 2003 г. Ху Синмин започва сътрудничество с Ху Шън, който е също много добър в занаята. Изработените от тях глинени коне и овце са сред избраните за гореспонсатите пощенски марки. Така заводът за глинени статуи става популярен и поръчките започват да валят. До 2007 г. са продадени около 300 хиляди скулптури на обща стойност над 10 милиона юана. Глинениите скулптури от селото се превръщат във визитна картичка на провинция Шънси и цял Китай.

В момента почти всички жители на Люин по някакъв начин са свързани с това древно изкуство, а Ху Синмин и колегите му са показали свои творби в САЩ, Франция, Германия и десетки държави и региони.

Ху Синмин е носител на няколко национални отличия. „Този успех е благодарение на традиционното изкуство, оставено ни



от нашите предци.“ Той е скромен и казва, че глинениите скулптури са съкровище, което заслужава да се предаде на поколенията и да се изследва внимателно.

„Древното изкуство се наследява чрез иновации, защото единствено чрез тях може да се създаде пазар, а пазарът стимулира запазването на наследството и изкуството.“ Според него иновациите и пазарът са два от двигателите в развитието на глинениата скулптура.

Разбира се, винаги има трудности за преодоляване. През 80-те години на миналия век изработването на глинени скулптури запада и липсват иновации. Освен това те са чупливи и превозването им на далечни места е трудна задача. Затова не е лесно да бъдат пренесени в чужбина.

Ху Синмин още си спомня как през 1988 г. изнася 8600 глинени скулптури в Сингапур. Тогава той сам ги превозва до гр. Сиан, административния център на провинция Шънси, където трябва всяка от тях да се опакова в специални кутии. Въпреки това обаче 1/5 от скулптурите се счупват, а до Сингапур не достига нито една напълно здрава. Това е силен удар за Ху Синмин.

След подробен анализ той открива причината – използваната в процеса на производство хартия е некачествена. Затова майсторът търси начини за подобряване на технологията.

След неколкостратни проби е вдъхновен от технологията за изграждане на древните градски стени, където се добавя ориз за спойка. Но това не се оказва достатъчно. Той продължава с изследванията си и открива, че може да използва каша от лепкав ориз, но без да добавя масло.

Иновациите са изключително важни. Ху Синмин

признава, че когато избира ученици, най-много внимава за усета им към нововъведенията, защото се надява те да наследят това изкуство чрез иновациите. Той има много ученици, двама от които, Уей

за подготовката на кадри. „Най-добре е децата да изучават традиционните занаяти от малки. Напоследък в Китай се обръща повече внимание на нематериалното културно наследство и интересът към него расте. Уверен съм, че мисленето на хората ще се промени и наследството ще бъде защитено“.

Според него древното изкуство за изработване на глинени скулптури трябва да се предаде на поколенията.

Неговите деца също владеят този занаят. Дъщеря му преподава в създадения от него институт, който се е превърнал в практическа изследователска база на над 20 колежа. Там се предлага и възможност децата да изучават техниките за изработване на глинени скулптури през ваканциите.

Синът му се занимава с дизайн и иновации и има няколко оригинални идеи. „Понеже сегашните младежи не разбират много от традиционните неща, трябва да съчетаваме традиционните технологии с модерните форми като анимация например, за да привлечем повече клиенти“, споделя идеите си Ху Синмин.

В завода му има много продукти, като тетрадки, калъфи за телефони, маски за очи, възглавници, хартиени чаши, шалове и др., които са с елементи от типичните за района глинени скулптури.

## Китайската мъдрост в история

### С една стрела – два орела

**П**онякога съдбата е благосклонна към нас и докато се опитваме да постигнем едно нещо, без да искаме, се сдобиваме с две едновременно. При някои хора обаче това е талант, също като в китайската история за генерала, който улучил два орела само с една стрела.

В периода на Южните и северни династии (420 – 590) живял смел и много способен генерал на име Джан Суншън. Той бил прочут с изкусната си стрелба с лък.

Веднъж императорът го изпратил да придружава свитата на една от принцесите, която била дадена за жена на племе по северната граница. Вождът на племето харесал генерала и често го канел да ловуват заедно.



Двамата били в разгара на лова, когато видели в небето два големи орела да се борят за парче месо. Генералът веднага опънал лъка и изстрелял една стрела.

В същия момент двата орела се спуснали безжизнени на земята.

„Добър изстрел! С една стрела – два орела!“, възкликнала на събралата се тълпа и единодушно

признала генерала за велик стрелец.

Първоначално китайският идиом „с една стрела – два орела“ (一箭双雕) се използвал като нарицателно за добър стрелец, но по-късно се превърнал в метафора за ситуации, когато с едно усилие се постигат едновременно две цели, също като българския израз „с един куршум – два заека“.

# Спортните съоръжения за зимната олимпиада в Пекин са на световно ниво

Започнаха тестовете на Всички обекти за Игрите през 2022 година, резултатите са отлични

Организаторите на Зимните олимпийски игри през 2022 година в Пекин започнаха десетдневни тестове на залите за хокей и други закрити спортни съоръжения. Състезание за смесени двойки по кърлинг се проведе в модерния „Воден куб“, където върху басейна, който беше домакин на състезанията по плуване на олимпийските игри през 2008 година, беше инсталирана специална система, която превърна съоръжението в ледена арена.

Мъжки отбори по хокей направиха няколко тренировки и контролни срещи на близкия Национален стадион - друго място, построено за игрите през 2008-а. По време на тестовите събития пързалките за фигуристите и за бързо пързалане с кънки също бяха проверени. Поради пандемията от коронавирус само китайски спортисти участваха в тестовите събития, които обикновено биха привлекли най-добрите състезатели от чужбина,



Модерният „Воден куб“, където басейнът беше домакин на състезанията по плуване на Олимпийските игри през 2008 година, се превърна в арена за кърлинг

които искат да изпробват съоръженията преди Олимпийските игри. Остават въпроси за това дали и как трябва да се проведат състезанията на фона на COVID 19. Очаква се лятната олимпиада в Токио да помогне много, защото това ще бъде първата голяма спортна проява след пандемията от коронавируса. Засега се планира състезанията в японската столица да се проведат, но без фенове от чужбина.

Организаторите от Пекин обещаха безопасна олимпиада, но все още не са съобщили подробности, относно каквито и да било ограничения, свързани с вируса, които могат да бъдат въведени. В момента в Китай има строги правила, които ограничават влизането в страната. Всеки

чужденец, който иска да посети страната, с много малки изключения, трябва да бъде поставен под карантина за 14 дни в определен хотел.

Журналистите, отразяващи тестовите събития, бяха проверявани за висока температурата, преди да влязат в залите и бяха задължени да носят постоянно маски за лице в съоръженията. Както се и очакваше всички олимпийски обекти „се представиха“ на световно ниво. Според повечето китайски спортисти, участващи в тестовете, „ледените“ стадиони ще дадат възможност да се подобрят най-добрите планетарни резултати. Но не постиженията са най-важните, а олимпийските медали, категорични са спортистите, които

се надяват до края на 2021 година действията на коварния вирус да отслабнат. Присъствието на зрители в олимпийските спортни съоръжения също е много важен стимул за добрите изяви на спортистите.

В същото време от Международния олимпийски комитет излязоха със специално становище след тестовите състезания. От МОК изразиха своето удовлетворение за отлично подготвените спортни обекти, които според специалната комисия за провеждането на Зимните олимпийски игри в Пекин, са готови и състезанията да започнат веднага. Засега обаче от МОК се въздържат да вземат категорично становище дали на отлично подготвените зали и стадиони ще бъдат допускани зрители.

# Отборът на Китай спечели онлайн Купата на нациите по шахмат

Отборът на Китай триумфира с шампионската титла в онлайн турнира по ускорен шахмат за Купата на нациите, организиран от Международната федерация (FIDE) и сайта Chess.com. Във финала азиатският тим завърши 2:2 т. срещу състава на САЩ, но равенството беше достатъчно за първото място в крайното класиране заради предимството в показателите от първата фаза.

В състав Дин Лижън (№3 в света при мъжете), Ван Хао (№12), Уей И (№20), Ю Яни (№33), Хоу Ифан (№1 при жените) и Дзю Уъндзюн (№4), с капитан Йе Дзянчуан (първият китаец в историята с ЕЛО над 2600), китайците събраха 17 т. от 20 възможни в 10 кръга всеки срещу



Шахматистите от китайския национален отбор отново доказаха, че са световна сила

всеки. Второ място в групата заеха американците с 13 т. и по-добри допълнителни показатели от сборния отбор на Европа. В надпреварата участваха още Русия (8 т.), Индия (5 т.) и Останалия свят (4 т.).

Решаваща за крайния успех на Китай се оказа победата във финала на Ю

Яни с белите фигури срещу Уесли Со на трета дъска. На първа и четвърта дъска бяха фиксирани реми-тата съответно между Дин Лижън и Хикару Накамура и между Хоу Ифан и Ирина Круш в дамския сблъсък. На втора дъска Уей И загуби с белите срещу Фабиано Каруана, но когато

тази партия приключи, развръзката в турнира вече отдавна беше ясна.

В първото издание на онлайн купата на нациите шестте участващи отбора - Китай, САЩ, сборния тим на Европа, Русия, Индия и сборния състав на света, бяха съставени от по шестима шахматисти, играещи от домовете си. Общият награден фонд на турнира бе 180 000 долара.

Ю Яни се оказа най-силният играч в китайския отбор, като събра 7,5 т. в 10 изиграни партии (шест победи, три ремита, една загуба). Символичната награда „Най-полезен играч“ за Купата на нациите обаче бе връчена на Фабиано Каруана, който завърши турнира непобеден, записвайки шест победи и три ремита.

Страницата подготви Гаврил ГАВРИЛОВ



София, 1301  
ул. „Позитано“ 20  
Тел.: +3592 944 1026  
Имейл: kitai.dnes@abv.bg  
Уебсайт: www.kitajdnes.com

ИЗДАТЕЛ  
Проф. Светлана ШАРЕНКОВА  
Управител на  
РА Евромедия ООД  
Тел.: +3592 943 4664

РЕДАКЦИОНЕН СЪВЕТ  
Председател  
Проф. д.ик.н. Димитър ИВАНОВ  
Тел.: + 3592 944 1020

РЕДАКЦИОННА  
КОЛЕГИЯ  
Главен редактор  
Петър ГЕРАСИМОВ

Отговорен секретар  
Бони НЕМСКИ

Редактори  
Любомир МИХАЙЛОВ  
Красимира ИВАНОВА

Репортер  
Галина ТОНЕВА

Стилист  
Добромира МАНЕВА

Графичен дизайн  
Мая ПЕТРОВА

РАЗПРОСТРАНЕНИЕ  
+3592 944 1026

РЕКЛАМА  
Тел.: +3592 944 1026  
kitai.dnes@abv.bg  
Рекламите и обявите  
се заплащат авансово  
по банкова сметка  
или в брой

БАНКОВА СМЕТКА  
Райфайзенбанк АД, София  
ул. Н. Гогол 18-20  
IBAN  
BG39RZBB91551060382418  
Банков код BIC RZBBBGSF  
РА Евромедия ООД

СЧЕТОВОДСТВО, КАСА  
Тел.: +3592 944 1026

ПЕЧАТ  
АЛИАНС МЕДИЯПРИНТ

Използвани са материали  
на АГЕНЦИЯ „СИНХУА“ и CRI

## Китай отбелязва Международния ден на музеите с изложба на наследството

**И**зложба за постиженията на Китай в опазването на културното наследство бе открита в Пекин в чест на Международния ден на музеите. По темата на тазгодишния Ден на музеите „Бъдещето на музеите: Възстановяване и преосмисляне“ изложбата се проведе от 17 до 18 май в столичния музей на Китай в Пекин, основното място за честванията в Китай.

Тя обедини над 50 културни артефакта от 23 институции за културно наследство и музеи в цялата страна, включително Дворцовия музей, за да покаже най-новите практики и напредъка на Китай в защитата и реставрацията на



културното наследство, по думите на Гуан Цян, заместник-ръководител на Националната администрация за културно наследство. На нея бяха представени и най-новите методи и технологии за съхранение.

Други музеи и мемориални зали в Пекин и други

части на Китай също организираха множество изложби, дейности и семинари за обогатяване на общественото взаимодействие.

По решение на Международния съвет на музеите Международният ден на музеите се отбелязва всяка година на 18 май.



Кашгар е древен град оазис в Синдзян-уйгурския автономен регион. Той е бил част от Древния път на коприната и населението му усвоило богато наследство от различни културни обичаи.

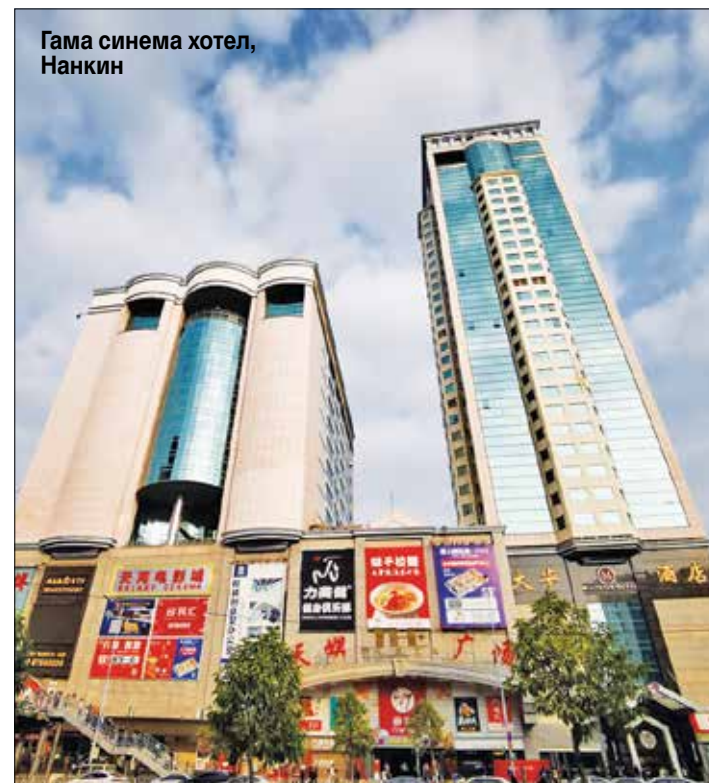
## Момиче от етноса мяо отваря Вратите на благополучието

**У**ей Дзу'ин е от провинция Гуейджоу. Тя е от етноса мяо и се научила да бродира още докато е била малка, от майка си.

През 2011 г. Уей Дзу'ин стартира свой бизнес с бродерии и открива компания, която започва да произвежда традиционните за етноса мяо облекла. Благодарение на това тя осигурява работа на 240 местни жители. Уей Дзу'ин продължава да развива технологиите и уменията за бродиране и постепенно ефективността на производството се повишава значително.



Така Уей Дзу'ин заедно с местните жители пази традиционните съкровища и културата на своя етнос и отваря врати за благополучието.



## Кинохотелите набират популярност в Китай

**Х**отелите с тематично кино са нов тип услуга, която предоставя на клиентите аудио-визуално изживяване от среден до висок клас, сравнимо с кината. Те стават все по-популярни в Китай. Сега тези хотели представляват деветия по големина хотелски сегмент в Китай, с пазарен дял от 4,27%. „Процъфтяващият филмов пазар несъмнено създаде нови възможности за хотелиерството“, казва Гао Манксия, изследовател от Meadin.

Пандемията доведе до

промени в хотелиерството и предизвика драстични промени в начина на живот. Нарасна нуждата от неприкосновеност и безопасност, което стимулира интереса на клиентите към кинохотелите.

Традиционните хотели също се съобразяват с промените, стават по-инновативни в отговор на промените се нужди на клиентите и търсят повече сътрудничество с филмовата индустрия. Например хотелът Rest на базирания в Шанхай Yibon Hotels Group е превърнал 20 процента от стаите си във „VIP кинозали“.



Снимка Синхуа

### Блестящи ибиси отново в провинция Фудзиен

В приливните зони на околия Сяпу отново се появиха блестящи ибиси за радост на фотографите.

**КИТАЙ** гнес

Абонирайте се за **2021 г.**  
Каталожен **№ 381**

За 1 месец 2 лв.  
За 3 месеца 6 лв.  
За 6 месеца 12 лв.  
За 12 месеца 24 лв.

Може да се абонирате във всички пощенски станции в страната и в редакцията на адрес: **София, ул. Позитано 20А** тел.: 02/944 1026